

Garage municipal: \$12 millions
d'une bouchée ou au compte-gouttes

—page 3

laval la presse

MARDI
3 AOÛT
1976



Plus que deux jours

—pages 14 et 15

Surplus financier

**Paiement
est très
optimiste**

—page 3

**CFGF en colère
contre le CRTC**

—page 2

**Les cols bleus:
13 p.c. de plus**

—page 12

**Des bons gars
sur deux roues**

—pages 6 et 7

CFGL prend mal le refus du CRTC

par François BERGER

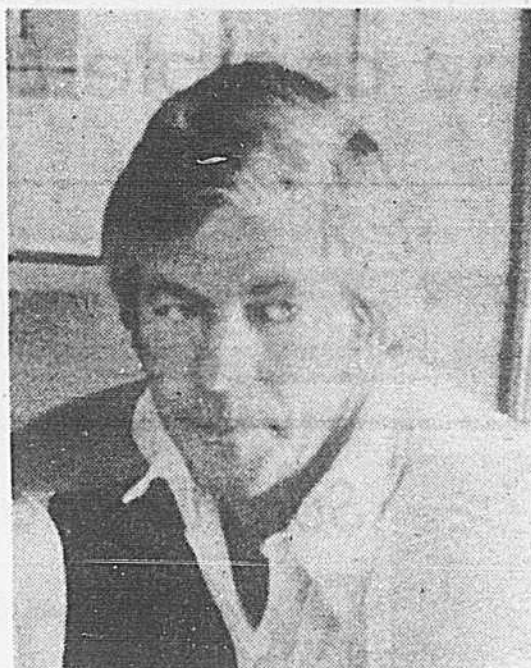
"On a joué avec nos nerfs pendant trois ans et demi. C'est presque dégoûtant: trois ans et demi de travail et d'attente pour se faire lancer, du jour au lendemain, un beau NON à la figure."

Jean-Pierre Coallier a passé une bien mauvaise fin de vacances quand son partenaire financier dans la station radiophonique CFGL-FM, de Laval, Roland Saucier, lui a appris la nouvelle: le Conseil de la radio-télévision canadienne (CRTC) a rejeté le projet de station FM de musique classique.

"C'est presque dégoûtant", de répéter M. Saucier, dont LA PRESSE a recueilli les commentaires en marge des décisions du CRTC, qui devait statuer sur neuf demandes de permis de radiodiffusion pour la région de Montréal.

La compagnie de MM. Coallier et Saucier, Stéréo Laval Inc., avait présenté un projet de station de musique classique, selon les termes de la nouvelle politique du CRTC qui favorise les "projets originaux de radio spécialisée".

La station aurait été jumelée à CFGL au niveau des services (programmation) et des lieux (les locaux), ce qui devait assurer une rentabilité immédiate.



Roland Saucier: "Le CRTC a joué avec nos nerfs..."

Et le CRTC n'a fourni aucune raison, aucun motif justifiant son refus. Même pas à MM. Saucier et Coallier en privé.

"Ils auraient pu nous le dire avant au moins", considère Roland Saucier. Pour lui, il s'agit d'un gaspillage important d'argent et de temps investis dans la conception de la station.

"Jean-Pierre et moi sommes extrêmement déçus; nous sommes découragés", dit-il.

"On nous a fait parader (aux audiences) et attendre en vain.

"Jean-Pierre pense comme moi; on nous a fait poireauter", a dit Saucier essentiellement.

Pourtant, le CRTC avait signalé à Stéréo Laval, de l'a-

veu de Saucier, que le même groupe peut difficilement obtenir une deuxième licence dans le même marché. Mais l'entreprise lavalloise a accordé peu d'importance à cette remarque puisque d'autres groupes de radiodiffuseurs opèrent déjà plus d'une licence dans la région de Montréal.

"Faire le singe"

Le projet de FM classique est mort et enterré. Avant les décisions du CRTC, il restait encore quatre fréquences disponibles sur la bande FM dans la région montréalaise. Maintenant, il n'en reste plus qu'une et Stéréo Laval n'a pas l'intention "d'aller encore une fois faire le singe devant le CRTC", selon la formule de Jean-Pierre Coallier.

Les trois projets FM auxquels le CRTC a accordé sa bénédiction sont ceux de Mmes Lise Payette et Colette Chabot pour une station à Sainte-Adèle (CIME), de Stéphane Venne pour une station sur la rive-sud (CIEL) et de CKAC pour un FM "basé sur le patrimoine québécois".

Entourée

CFGL sera désormais très entourée.

Mais, "il n'y aura pas de concurrence réelle", selon M. Saucier: CIEL-FM va diffuser de la chanson québécoise à 80 ou 90 pour cent ("Nous, nous ne diffusons pas de Gignac, de Montigny ni de Michelle Ri-



Jean-Pierre Coallier: une mauvaise fin de vacances en Guadeloupe...

chard", dit Saucier); CIME-FM va être isolée dans les Laurentides et va axer sa programmation sur le thème "loisirs-détente-vacances"; quant à CKLM-AM, qui a emmenagé à Laval ce printemps, ce n'est pas un concurrent, même pas un concurrent potentiel, selon M. Saucier ("Nous ne nous occupons pas des chiens écrasés ni du prix

de la poche de patates vendue au Carrefour Laval", dit-il).

Sarcastique au sujet de la vocation que se donnent les autres stations de radio, M. Saucier est persuadé que CFGL n'a pas de concurrent parmi les nouveaux postes.

Quoi qu'il en soit, la tentative avortée d'expansion de CFGL peut grever l'avenir de cette station.

Un vent d'échanges culturels souffle sur notre région

par Odette MICHEL

Il souffle présentement à Laval et dans les environs un vent d'échanges culturels entre les gens de chez nous et des ressortissants d'autres pays. Cela est-il dû à l'esprit olympique?

Ainsi les Rancheros, corps de tambours et clairons lavallois, comptent depuis quelques jours plus de cinquante invités français. Ce sont les 45 membres du Saint-Laurent's Majorettes Parade et leurs accompagnateurs.

Championnes d'Europe en 1972, championnes de France en 1976, les majorettes de Saint-Laurent séjournent en Amérique du Nord depuis le 22 juillet et ne regagneront la terre française qu'après le 15 août.

Dimanche, elles ont assisté à des compétitions provinciales au parc Chomedey, et si elles ont interprété quelques numéros, elles étaient surtout là pour encourager leurs hôtes; les Rancheros. Incidemment, ces derniers ont terminé en huitième place.

Leur périple au Canada aura par ailleurs conduit les Françaises à Ottawa, à l'Expo, au parc Belmont (où elles ont rencontré le premier ministre Trudeau).

Vendredi, elles étaient les invitées de Ville de Laval. De nombreux cadeaux et souvenirs ont été échangés entre les représentants français et les responsables des Rancheros. M. Jean-Marc Quévillon, président du Conseil municipal, a reçu toute la délégation pour un vin d'honneur et la signature du Livre d'or.

Aujourd'hui, les Majorettes de Saint-Laurent-du-Var se dirigent vers New York où elles passeront deux journées avant de se rendre à Miami. Elles resteront là une dizaine de jours au cours desquels elles participeront aux championnats des Etats-Unis.



Anne-Marie Amyot (des Rancheros), Michèle Martinez et Murielle Bedmar (du Saint-Laurent's Majorettes) semblent s'amuser fort. La petite Murielle, 11 ans, porte-couleurs, est un bou-en-train imbattable!

laval la presse

LA PRESSE-LAVAL est publiée par La Presse, Limitée.
Les bureaux du service de la rédaction sont
au 3 Place Laval, bureau 440, Laval, Québec (H7M 717).

RÉDACTION : 663-9233
PUBLICITÉ-DÉTAIL : 285-7202
PUBLICITÉ GÉNÉRALE : 285-7306
PUBLICITÉ PETITES ANNONCES : 285-7025

Pour recevoir LA PRESSE, les résidents de Laval doivent communiquer avec le service du tirage de LA PRESSE au 285-6911

LA PRESSE-Laval dessert, en plus du territoire même de Laval, les localités suivantes:

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| — Lachenaie | — St-Jacques | — Laurentides |
| — Terrebonne | — St-Esprit | — Ste-Thérèse |
| — Terrebonne Heights | — St-Roch | — Boisbriand |
| — St-Louis-de-Terrebonne | — St-Anne-des-Plaines | — Ste-Thérèse-de-Blainville |
| — Mascouche | — Bois-des-Filion | — St-Eustache |
| — L'Epiphanie | — Lorraine | — Deux-Montagnes. |
| — Ste-Marie-Salomé | — Rosemère | |

Païement veut battre son record

par Marc DORE

Laval devrait présenter un bilan positif pour l'exercice financier qui a pris fin le 31 décembre 1975 et dont rapport sera fait au conseil municipal à sa séance régulière de septembre, selon le maire Lucien Païement pour qui cet objectif annuel est le signe d'une saine administration.

A même date l'an dernier, l'administration municipale

avait dévoilé un surplus d'exercice de \$2.6 millions pour l'année 1974, qui lui avait servi de prétexte à un battage publicitaire sur l'efficacité de sa tâche.

Le budget 1974 prévoyait des revenus et dépenses équilibrés de \$53.5 millions; le rapport d'exercice révélait quant à lui des revenus de \$58.6 millions et des dépenses de \$54.6 millions, alors que

\$1.4 million était dirigé vers les fonds de réserve.

Pour 1975, le budget a atteint \$64.8 millions dont \$7.5 millions devaient provenir des gouvernements supérieurs sous forme de subventions diverses. Il est probable que le surplus enregistré cette année sera grandement redevable à cette aide non négligeable. En 1974, le surplus de \$2.6 millions était égal au montant total de l'argent provenant du

gouvernement du Québec.

Signalons également que ces diverses subventions, y compris un programme spécial d'octrois, pour effacer les dettes de la fusion, auront permis à l'administration du maire Païement de freiner au cours des deux dernières années l'augmentation du compte de taxes moyen des Lavallois.

Transport

Parmi les contraintes aux-

quelles doit faire face l'administration de Laval et dont dépend en fin de compte le volume du surplus, il faut retenir le déficit du transport en commun, qui est encore petit à \$86,980 et qui favorise donc un surplus important.

Par ailleurs, les sommes que la ville devra payer pour faire face aux réclamations à la suite des inondations devaient dégonfler sensible-

ment le surplus anticipé.

Somme toute, et en conformité avec l'esprit "agressif" qui anime l'administration Païement quand il est question de compétitions, le surplus sera vraisemblablement supérieur à celui rendu public l'an dernier.

Ce serait, pour parler selon la logique de cette administration, "le signe d'une gestion efficace et moderne".



Les travaux publics occupent actuellement un édifice de location du parc industriel de Laval. Coût annuel: \$90,000.

Garage municipal: la décision sous peu

par Marc DORE

On saura définitivement sous peu si la construction du garage municipal se fera en une seule étape ou si elle s'étendra sur plusieurs années.

L'effort financier exigé de la ville pour mener à terme le projet d'un seul souffle — près de \$12 millions, y compris les frais de financement — continue de faire hésiter les diri-

geants municipaux qui semblent préférer l'étalement.

On estime en effet que malgré les inconvénients de cette dernière option, qui se traduira sans doute par une augmentation des coûts et une perturbation du service, la capacité d'emprunt de Laval est déjà suffisamment utilisée.

Installé sur un terrain du

parc industriel localisé à l'intersection du boulevard Industriel et de la rue Cunard, le nouveau garage municipal devrait occuper un peu plus de 300,000 pieds carrés, regroupant sous son toit les services des travaux publics et des achats. Le terrain a une superficie supérieure à un million de pieds carrés.

Si l'option par étape était

retenue, le nouvel édifice municipal serait construit graduellement, à partir d'un premier immeuble de 75,000 pieds carrés dont le coût est évalué à \$2.5 millions.

Les travaux publics occupent actuellement un édifice de location du parc industriel, dont le loyer atteint près de \$90,000. L'ancien garage municipal, sur le boulevard des

Laurentides, a été vendu à des intérêts privés au cours du printemps.

La construction d'un garage municipal central situé près des grands axes de communications, en plus de constituer un avantage en soi, s'intègre dans la restructuration des services municipaux promise par le maire Païement.

L'éventualité du regroupe-

ment de la plupart des services de bureau dans un nouvel hôtel de ville constituerait le second volet de cette restructuration.

L'échéancier adopté pour la construction du garage municipal fixe au mois de février de 1977 le début des travaux, alors que l'occupation de l'édifice pourrait commencer en novembre de la même année.

Temps libre

Golfez pour les jeunes

Le tournoi de golf de l'Association sportive de Duvernay aura lieu le vendredi, 20 août, à Lachute. Les personnes intéressées à y participer sont priées de communiquer avec l'une des personnes suivantes: Lionel Cousineau, à 667-3535; Guy Archambault, à 667-7480; André Robillard, à 663-3552; ou Guy Poupard, à 663-1028. Le coût sera de \$12.50 pour jouer et de \$12.50 également, pour le souper (homard).

Les piscines de Laval

Les heures d'ouverture des piscines municipales de Laval, pour le public en général, sont les suivantes: de 13 à 17 heures et de 19 à 21h30, bain libre pour tous; et de 17 à 19 heures, bain libre pour adultes et enfants accompagnés d'adultes. Cet horaire demeurera en vigueur jusqu'au 6 septembre prochain. En cas de mauvaise température, ou encore s'il devait arriver qu'il n'y ait pas suffisamment de baigneurs, il y aura fermeture vers 19 heures. Le coût d'entrée est de 25 cents pour les enfants, et de \$1 pour les adultes. De leur côté, les tout-petits peuvent se rendre aux différentes pataugeuses entre 13 et 17 heures. L'entrée est libre pour les enfants de 3 à 7 ans.

Voici la liste des différentes piscines municipales extérieures (la lettre "p" entre parenthèses signifie qu'à l'endroit mentionné se trouve également une pataugeuse):

Quartier A (Laval-sur-le-lac); DesChênes (p) 627-0025
Couvrette (p) 689-5014
Raymond 627-1146

Quartier B (Sainte-Rose); Roi du Nord (p) 625-0588
Sacré-Coeur (p) 625-3331

Quartier C (Saint-Martin); Wilfrid-Pelletier 667-8930
(Il s'agit en fait ici d'une pataugeuse de dimensions plus grandes qu'à l'ordinaire).

Quartier D (Chomedey); Berthiaume (p) 681-2072
Montcalm 681-6693
Pie-X (p) 688-0560

Quartier E (Vimont); Prévost (p) 669-6349
Paradis (p) 669-7698
DesSaules (p) 622-2085

Quartier F (Laval); Bon-Pasteur (p) 669-6049
Chénier (p) 669-4344
Emile (p) 669-4524
Dufresne (p) 669-4966
Saint-Claude (p) 669-4100

Quartier G (Saint-François); DuMoulin (p) 665-3301
Saint-Vincent (p) 661-2407

Quartier H (Duvernay); Jacques-Bourdon (p) 661-9950

Dans les parcs

Les différentes activités dans les parcs ont été quelque peu modifiées cette semaine et ce, afin de faire place à la Fête des Voisins. La plupart d'entre elles se sont déroulées hier et se poursuivent au cours de la présente journée. La sortie du mercredi demeure toutefois à l'horaire et, cette semaine, on se rend au parc Belmont. Le départ aura lieu à 9 heures, demain matin, et le retour se fera vers 17 heures. Le coût du transport sera de 75 cents, aller-retour. Et pour \$3, les petits pourront profiter à volonté de tous les manèges de leur choix. Ne pas oublier d'apporter son lunch.

Bien entendu, personne ne voudra manquer la Fête des Voisins qui se déroulera au Centre de la nature les 5, 7 et 8 août, tandis que le vendredi soir, 6 août, sera réservé à certains parcs de quartiers (voir le programme complet dans nos pages d'aujourd'hui).

Un été de détente

Afin de vivre pleinement leur amour, de jeunes mariés trouvent un appartement. Ils désirent y demeurer seuls, mais entre belle-maman, le facteur, le laitier et les autres... Finiront-ils par avoir la paix tant désirée?

Vous le saurez en allant voir cette pièce drôle et relaxante, que présente le Théâtre des Galeries, 1950 boulevard de la Concorde à Duvernay. "Sur le matelas" se prolongera du 6 au 28 août, les vendredi et samedi à 20h30.

Les rôles de cette pièce pleine de joie et de fantaisie, sont tenus par Diane Blanchette, Claude Leclerc, Denise Chartrand, Yves Fortin et Lynda Lévesque.

Billets en vente à la Boutique Capucine (Galeries Papi-neau) ou directement au théâtre, à \$3.50. Salle climatisée, stationnement gratuit. Pour réservation ou information: 661-6177.



Les bibliothèques de Laval regorgent de volumes de toutes sortes. A vous d'en profiter!

Des livres pour tous

Jusqu'au 15 septembre, les cinq bibliothèques publiques de Laval seront ouvertes aux heures suivantes:

Germaine-Guèvremont

1750, boul. de la Concorde
Duvernay (669-7946)

Sections jeunes et adultes:

lundi et mercredi, de 12h à 21 heures;

mardi et jeudi, de 10h à 21 heures;

vendredi, de 12h à 17 heures.

Louis-Philippe-Panneton

2392, 35e Avenue

Laval-Ouest (627-1473)

Sections jeunes et adultes:

lundi et mercredi, de 13h30 à 17h30

et de 19h à 21 heures;

mardi et jeudi, de 10h à 17h30;

vendredi, de 13h30 à 17 heures.

Sylvain-Garneau

216, boul. Ste-Rose

Ste-Rose (622-5250)

Section jeunes:

lundi et mercredi, de 13h30 à 19 heures;

mardi et jeudi, de 10h à 17h30;

vendredi, de 13h30 à 17 heures.

Marius-Barbeau

435, montée du Moulin

Saint-François

Section jeunes (665-1042)

lundi et mercredi, de 13h30 à 21 heures;

mardi et jeudi, de 10h à 17h30;

vendredi, de 13h30 à 17 heures.

Section adultes (665-2533)

lundi et mercredi, de 13h30 à 21 heures;

mardi et jeudi, de 10h à 17h30;

vendredi, de 13h30 à 17 heures.

Laure-Conan

1905, rue Bédard

Vimont-Auteuil (669-1556)

Sections jeunes et adultes:

lundi et mercredi, de 13h30 à 19 heures;

mardi et jeudi, de 10h à 17h30;

vendredi, de 13h30 à 17 heures.

Au Vieux Moulin

Les membres de la société d'Histoire de l'Île-Jésus visiteront un Vieux Moulin qui date de plus de 100 ans et qui est encore en opération de nos jours.

Ce vieux moulin, situé à Saint-Eustache, est la propriété des frères Donat et Philippe Légaré.

La visite aura lieu samedi, 14 août, de 14h à 16h30. Les Lavallois seront les invités de la société d'Histoire de Deux-Montagnes qui les accueillera dans le cadre de l'organisation annuelle des loisirs de la ville de Saint-Eustache.

Tous les membres de la S.H.I.J. sont les bienvenus.

Sur les écrans

CINEMAS 5

Centre d'achats Laval

688-7776

SALLE 1

"Special Delivery".

SALLE 2

"Impossible... pas français", avec Jean Lefebvre, Pierre Mondy et Pierre Tornade.

SALLE 3

"The Shootist", avec John Wayne et Lauren Bacall.

SALLE 4

"Folles nuits de noces", avec Christine Blanc et Michael Maïen, et "Les dépravés du plaisir".

SALLE 5

"Saint-Ives", avec Charles Bronson.

CINEMA SAINT-EUSTACHE

117 Saint-Eustache

473-3131

"Filière française no II".

CINEMA VIAU

226 des Laurentides

669-3866

"Le sexe qui parle" et "Le tango du matelas".

CINE-PARC LAVAL

622-5555

ECRAN 1

"La course de la mort" et "La poursuite implacable".

ECRAN 2

"La tour infernale", avec Steve McQueen et Paul Newman, et "Larry le dingue, Mary la garce".

CINE-PARC SAINT-EUSTACHE

627-4747

ECRAN 1

"Un génie, 2 associés, une cloche", avec Terrence Hill et Robert Charlebois, et "Le Vieux fusil".

ECRAN 2

"L'Odyssée du Hindenburg", avec George C. Scott et Anna Bancroft, et "Une bible et un fusil".

Théâtre demandé

Le Café L'Hirondelle du parc Richelieu vous présente cette semaine Jacques et Christine Aylesstock. Jacques et Christine avec leur guitare, leur flûte et leurs hansom seront au Café jeudi et vendredi à compter de 20h30. Le prix d'entrée sera de \$0.99. D'autre part, un appel spécial est lancé aux personnes intéressées à monter une pièce de théâtre. Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Rose-Alline, 435-7564.

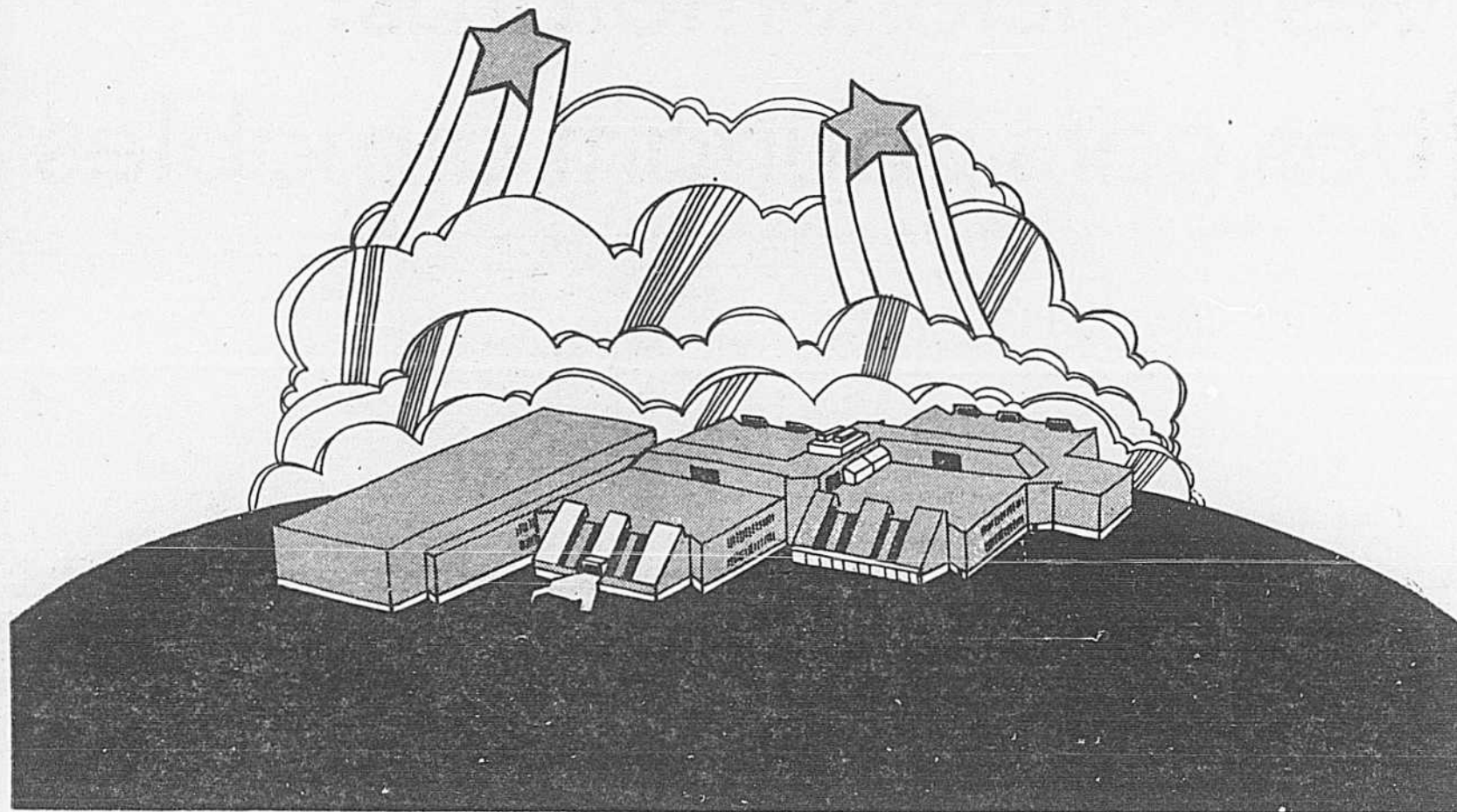
Vos communiqués

Tous vos communiqués concernant les spectacles, films, conférences, réunions, expositions, convocations, activités sociales de toutes sortes, service à la population, doivent être adressés à Paulette Faille, LAVAL-LA PRESSE, 3, Place Laval, bureau 440, Laval, Qué (H7M 717).

Nous rappelons que les communiqués devant être publiés le mardi doivent nous parvenir au plus tard le mardi.

Et les communiqués pour publication le jeudi doivent être à nos bureaux au plus tard le lundi précédent.

UN CEGEP À LAVAL?...



OÙ?

Au 475, boul. de l'Avenir, à Laval

QUAND?

Le collège Montmorency pourra vous recevoir dès septembre 76

COMMENT?

En vous adressant au Service d'Éducation Permanente: 667-5100

POURQUOI?

Pour obtenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) ou un certificat d'études collégiales (C.E.C.); pour parfaire votre formation professionnelle ou pour des cours de culture personnelle.

POUR QUI?

POUR VOUS!

Renseignez-vous au **SERVICE D'ÉDUCATION PERMANENTE**
du collège Montmorency

Les policiers-motards: des gars pourtant aimables

De tous les policiers, ce sont ceux qui font l'objet des plus virulentes critiques et même des reproches les plus acerbes. Pourtant, à leur passage dans les rues, ils s'attirent les regards d'admiration d'un peu tout le monde. Qui sont-ils?

asussi ingrat et rempli de risques.

Car les motards ne font pas juste distribuer les contraventions, ils participent aussi à de nombreuses opérations policières, toutes plus dangereuses les unes que les autres.

mes majeurs, de manifestations ou de chasses à l'homme. Et ce, en plus évidemment de faire respecter les règlements du code de la route et de surveiller les interdits au stationnement, ou encore d'effectuer les escortes de cortèges ou de personnages importants.

Dans tous ces cas, contrairement à leurs confrères de travail, les policiers-motards sont toujours seuls, ce qui ne facilite pas leur tâche.

C'est pourquoi, d'expliquer l'officier-commandant intérimaire de l'escouade, le lieutenant Yvan Toussaint, il faut être très méticuleux dans le choix des candidats.

On est exigeant

Selon l'officier, le policier-motard est choisi parmi le personnel dont l'âge ne dépasse pas trente ans et dont l'expérience

Textes: André CEDILOT

Photos: Pierre McCANN

Tous les automobilistes avertis les auront sans doute reconnus, il s'agit des policiers-motards. Autrement dit, des "donneurs de tickets" de la police de Laval.

Sur la simple foi de ces quelques paradoxes, on peut facilement imaginer les nerfs d'acier que doit posséder un agent de la circulation pour accomplir tous les jours un travail

Ainsi, en raison de la mobilité et de la malléabilité de leur véhicule, ces policiers se retrouvent fréquemment sur les scènes d'accidents graves où ils portent secours aux blessés ou facilitent le dégagement de la circulation.

Ils sont aussi les premiers élus pour prêter main-forte aux patrouilles régulières, lors de cri-



Les recrues, sous l'oeil attentif des instructeurs, parcourent un tracé sinueux jusqu'à ce qu'ils maîtrisent parfaitement leur motocyclette.



Durant l'entraînement, les policiers motards mettent au moins six heures pour apprendre à enfourcher une motocyclette. "Quand tous les yeux convergent vers vous, il faut être impeccable en tout point", affirme le lieutenant Yvan Toussaint.

dans le métier est d'au moins cinq ans. Il doit posséder une excellente santé, une maîtrise de soi remarquable et un moral à toute épreuve.

A toute heure du jour et par toutes les conditions climatiques, l'agent de la circulation est à son poste et travaille sous une tension continue. En plus d'ignorer la personne qu'il arrête, il doit très souvent essuyer les quolibets et les injures les plus diverses. "On perd notre job huit fois par jour..." d'ajouter en ricanant le lieutenant Toussaint.

Comme il est seul pour prendre une décision, le policier-motard doit donc avoir un jugement à la fois sûr et rapide, tout en possédant beaucoup d'initiative.

Pour la conduite de sa motocyclette, il aura des réflexes ultra-rapides, une résistance nerveuse supérieure et le goût de l'aventure.

Toutes ces conditions remplies, le candidat est

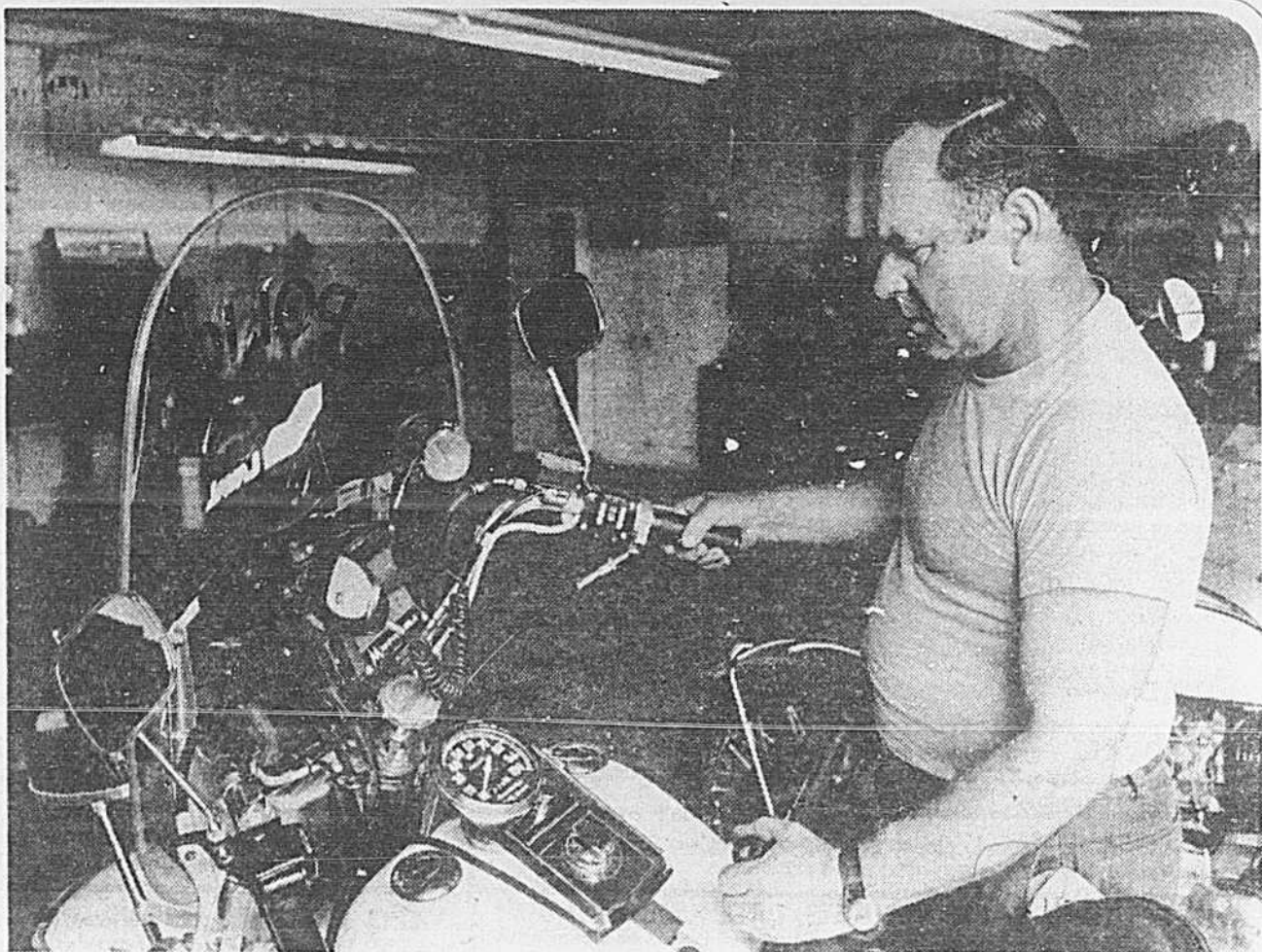
ensuite soumis à un entraînement intensif de quatre à six semaines, tout dépendant de ses aptitudes et surtout de la disponibilité des officiers de l'escouade, le lieutenant Toussaint et son adjoint, le sergent Claude Lefebvre.

Durant cette période, les aspirants-motards sont initiés à toutes les techniques d'escortes, aux façons de diriger la circulation et aux sortes de motocyclettes utilisées à Laval: Harley-Davidson, Honda 750 ou la moto avec caisse annexe.

Là ne s'arrêtent pas les conseils, puisque les instructeurs ont même prévu à leur programme les méthodes d'aborder les automobilistes. Le leitmotiv général, courtoisie et politesse en tout temps. "Mais personne ne s'en laisse imposer pour autant", de souligner le sergent Lefebvre.

Comme on a pu le voir, ne devient donc pas un policier-motard qui veut, pour employer l'expression des officiers de la section.

Quotidiennement, le seul travail de M. Perros est d'astiquer, rafistoler et réparer les motocyclettes des policiers de l'escouade de la circulation.



L'homme derrière la machine: le mécanicien Robert Perros



Derrière toute machine bien huilée, il faut chercher l'homme, veut un dicton populaire. A l'escouade de la circulation de la police de Laval, le mécanicien, M. Robert Perros, est la pièce maîtresse de tout l'engrenage.

Depuis son affectation à ce poste en 1967, M. Perros, qui est d'origine française, n'a pas tardé à s'attirer la confiance des motards de la police grâce à sa dextérité, son expérience et son perpétuel souci de leur assurer une sécurité et un confort maximum.

"Le rôle que joue notre mécanicien est aussi important que celui du receveur au baseball. Toute notre efficacité dépend en quelque sorte des soins

qu'il apporte à nos motocyclettes", de dire le doyen des motards de la police de Laval, le sergent Claude Lefebvre.

L'officier est d'ailleurs très fier de raconter que le mécanicien Perros est le concepteur des améliorations apportées à la monture des Honda 750 utilisées à Laval. Les mêmes dessins ont par la suite servi à transformer les motos de la police de la CUM.

C'est en 1973 que M. Perros a réalisé son oeuvre après les plaintes répétées des policiers, affligés de maux au dos dès qu'ils chevauchaient la Honda.

Pour pallier à la situation, l'expérimenté mécanicien, qui a également travaillé comme machin-

te, a donc remplacé la selle originale de la Honda par celle d'une Harley-Davidson et a légèrement modifié les supports et les appuie-pieds. Pour assurer la stabilité de la moto, il a changé les amortisseurs.

S'il est passé inaperçu aux yeux du grand public, ce travail a été fortement apprécié des motards de Laval et de Montréal, qui ne se sont plus jamais plaints de maux au dos.

Agé de 52 ans, M. Perros a une connaissance assez impressionnante dans la réparation et l'entretien des motocyclettes, ayant débuté à l'âge de 10 ans avec son père, mécanicien en Bretagne, France.

Malgré tout, le petit homme aux larges épaules

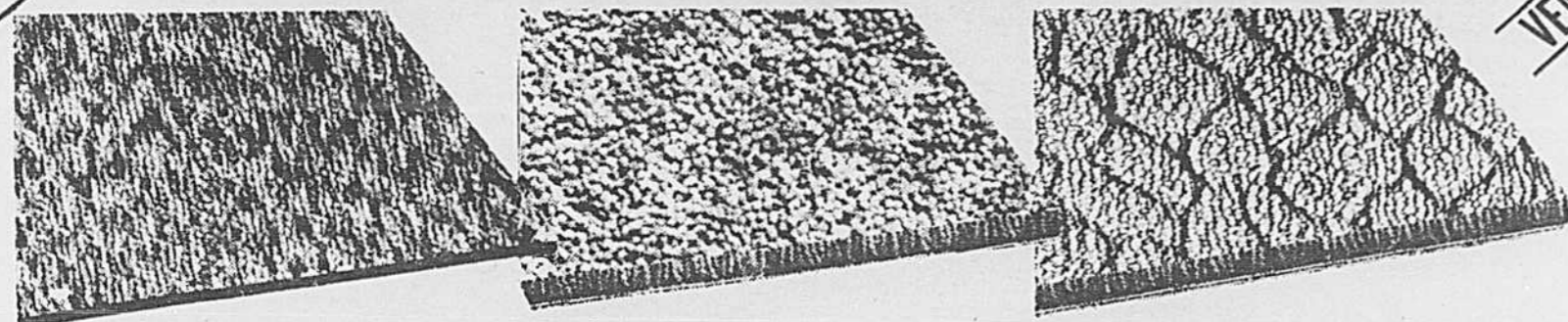
avoue avoir atteint son véritable potentiel durant la dernière guerre mondiale, alors qu'il a servi de mécanicien aux motards allemands lors de l'occupation en 1941.

M. Perros a fait ses premières armes au Canada en 1953, dans une importante compagnie de Montréal, puis a travaillé, toujours comme mécanicien dans l'ex-municipalité de Duvernay, avant d'être finalement attaché exclusivement à l'escouade de la circulation il y a neuf ans.

Aujourd'hui, ce résident de Laval, qui est également un fervent amateur de motocyclette, peut réaliser à peu près n'importe quoi. L'art de la moto n'a plus de secret pour lui!

LA MAISON AU MILLION DE TAPIS ET CARREAUX

VENTE TAPIS À PASSAGE ET ESCALIER VENTE



TAPIS BOUCLÉ — 3 teintes ensemble dans 8 couleurs 100% nylon sur caoutchouc, bordé, 27" et 36" de large. Un tapis très pratique facile d'entretien, très durable!	TAPIS INTÉRIEUR-EXTÉRIEUR 7 couleurs. Disponible dans 27" x 36" de large. Aussi en vente imitation gazon vert.
TAPIS ENCAVÉ — style classique. 100% nylon, sur jute 27" et 36" de large. 4 couleurs pour votre passage ou escaliers.	TAPIS BOUCLÉ couleur unie 100% acrylique sur foam bordé 8 couleurs 27" et 36" de large. Bonne qualité bon prix.
TAPIS PELUCHE, TAPIS VELOURS, PRIX RAISONNABLE! 100% acrylique sur jute, bordé, 27" et 36" de large 4 belles couleurs pour faire votre décoration, tel quel.	TAPIS IMPRIMÉ pas salissant! 100% nylon sur foam bordé, 36" et 27" de large 4 motifs en 12 couleurs. Facile d'entretien et très beau.

ÉPARGNEZ JUSQU'À \$3.50 LA VERGE

VINYLE COUSSINÉ

12 PIEDS DE LARGE

\$309 et plus

verge carrée

Une couche souple et chaude de mousse entre le vinyle et l'envers le rend idéal pour planchers de béton, de sous-sol. Peut être pose par n'importe qui... aucune colle nécessaire.

NOUVEAU
brillant et lustré, sans cirage
pour toutes les pièces de votre maison

SUNDIAL
par ARMSTRONG

Ord. \$9.95 **\$7.95** v. car.

Quelques-uns de deuxième qualité à \$6.49 verge carrée

CARREAUX DE VINYLE

FIESTA

Chaque carreau format 12" x 12" épaisseur 055, une couleur.

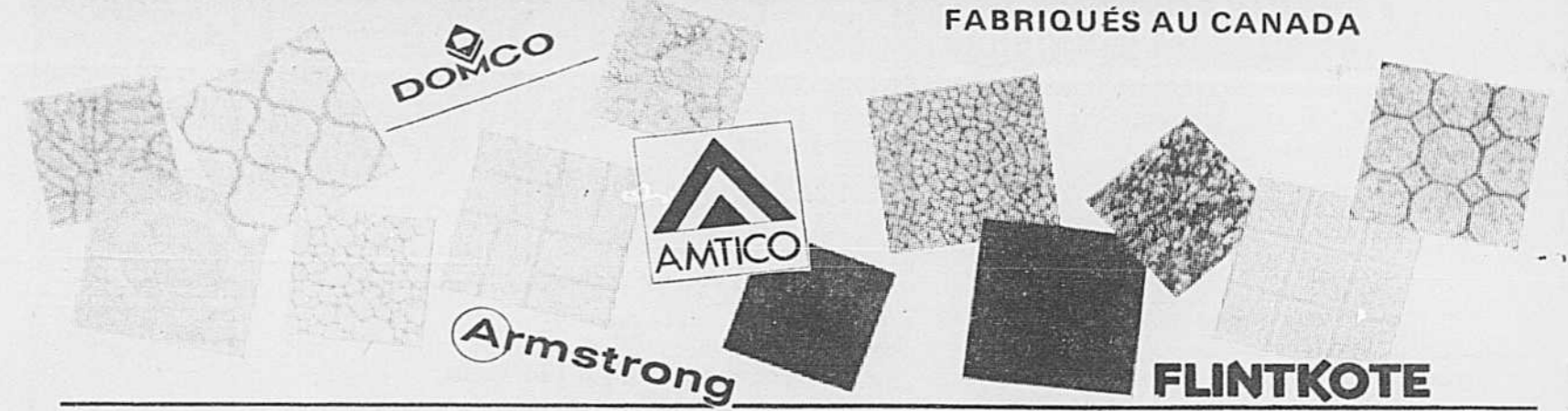
30¢ ch.

Autres beaux carreaux de vinyle pur pour la 1ère fois à seulement 30¢, 49¢, 65¢, 79¢, 89¢

VINYLE PUR 12" x 12" x 0.80
Choix 2 couleurs
Ord. \$1.49 chacun **69¢** Special

Une nouvelle façon de rafraichir vos planchers LES CARREAUX AUTOCOLLANTS

FABRIQUÉS AU CANADA



Ce nouveau carreau autocollant permet de recouvrir un vieux plancher si facilement que même la pièce la moins invitante peut, grâce à lui et en un après-midi, revêtir un nouveau cachet captivant. Le carreau autocollant peut s'installer à tous les étages — suspendu au niveau, et même sous-niveau — pourvu qu'il n'existe aucune condition d'humidité excessive, sur tout couvre-plancher uni et bien collé, le terrazzo, le béton ou toute surface enduite d'une peinture adhérent fermement. Pour une installation et une apparence idéales le sous-plancher doit être bien lisse et absolument libre de cire, graisse et saleté.

Le carreau autocollant est durable et facile d'entretien. Il évite au bricoleur les frais d'installation.

1—ENLEVEZ L'ENDOS DE PAPIER 2—PLACEZ LE CARREAU
3—APPUYEZ

MONTREAL TAPIS ET CARREAUX
Plus de 30 motifs dans cent (100) couleurs en spécial
VOYEZ NOTRE GRAND CHOIX DE CARREAUX, VINYLE AMIANTE, VINYLE ET CAOUTCHOUC
DANS NOS 4 MAGASINS Tél.: 663-9870

VASTE SÉLECTION DE CÉRAMIQUE IMPORTÉE D'ITALIE

EN GRAND SPÉCIAL 8 pouces x 8 pouces et 6 pouces x 6 pouces

250,000 tuiles EN stock

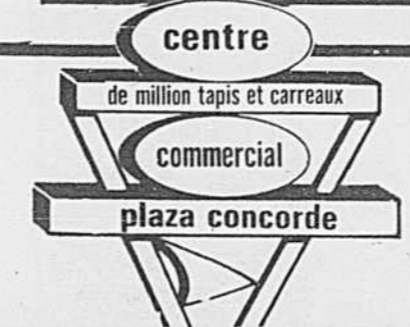
EN GRANDEUR 6" x 6" à 12¢, 15¢, 20¢, 22¢ etc. chacune

EN GRANDEUR 8" x 8" à 44¢, 69¢, 78¢, 90¢ etc. chacune

Des clients satisfaits depuis plus de 36 ans

MONTREAL TAPIS, CARREAUX LIMITÉE

où l'est du Canada achète



360, chemin de la Normandie - Pont-Viau, Laval **663-9870**
COIN DE LA CONCORDE 273-9983

15 est, ruc Bernard Stationnement gratuit à la station Esso

392, boul. Lafleur (1 rue à l'est de Seagram) Centre d'achats Pont-Mercier **365-1652**

3424, avenue du Parc (3 étages de meubles, 1 heure de stationnement gratuit juste à côté) **842-8871**

Tous nos magasins sont ouverts jusqu'à 18 heures; jeudi et vendredi soir jusqu'à 21 heures
Samedi jusqu'à 17 heures; stationnement disponible à chaque magasin

beau
bon
pas cher...
PAR CECILE QUEVILLON
(collaboration spéciale)

Grand-père et grand-mère

Plusieurs d'entre nous conservent les cheveux d'un être cher disparu. Comment les conserver? Où les déposer? Quelquefois nous les voyons liés avec une petite boucle de ruban dans un cadre vitré. J'ai pensé à bâtir des personnages en pommes séchées, et j'y ai collé sur la tête les cheveux. En appliquant régulièrement une couche de fixatif (4 fois par an) les cheveux restent en place et ne se dessèchent pas. Matériel nécessaire:

2 pommes McIntosh;
1 rouleau de fil de laiton;
4 petites épingles noires (pour les yeux);
1 bande en fer blanc (la partie que l'on retire lorsque l'on ouvre une boîte de jambon en se servant d'une clé).

Manière de procéder:
Peler les pommes. Pour une figure masculine, peler de haut en bas verticalement, la figure sera plus longue. Pour une figure ronde, peler horizontalement. Les piquer au bout de la bande de fer blanc. Laissez sécher dans un endroit aéré. En séchant, la



pomme pressera sur cette bande en fer blanc et se fixera solidement. Au bout de 4 ou 5 jours commencez à façonner les traits des figures. Presser le nez entre le pouce et l'index. La première journée, presser légèrement, en retenant une petite partie de la pomme entre les doigts. A chaque jour presser un peu plus fortement, afin de donner au nez la forme désirée. A l'aide d'un couteau à lame étroite, faire une incision sous le nez pour obtenir la bouche. Repasser la lame de couteau dans cette incision pendant 4 ou 5 jours, afin d'ouvrir la bouche. La pomme rapetisse à mesure qu'elle sèche. Vous devez donc façonner les traits tant qu'elle n'est pas complètement séchée. Lorsqu'elle est bien sèche, bâtir le corps. Mesurer le fil de laiton environ 10 cm de longueur. L'enrouler autour de la bande en fer blanc pour obtenir les jambes, un second pour les bras. (Fig. 1) Recouvrir le corps, les jambes et les bras d'un tissu léger, vieux chiffon J ou autre. (Fig. 2). Confectionner des habits convenant à des vieillards.



PETITES annonces

COMMANDES 285-7025 • 285-7024
du lundi au vendredi de 9 h à 5 h

POUR CHANGER
OU ANNULER 285-7208
du lundi au vendredi de 9 h à 5 h

Les services
Laval

101 Propriété à vendre

101 Propriété à vendre

101 Propriété à vendre

611 Femmes et filles
demandées

Le Permanent

A L'ENSEIGNE
DU QUÉBEC

Pour Vendre ou Acheter
un immeuble, nous offrons:

- Service d'hypothèque jusqu'à 95%
- Service de kiosque unique au Permanent
- Références de nos 135 bureaux à travers le Canada
- Estimation gratuite de votre propriété
- Annonces de votre propriété à la radio
- Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal
- Situé au cœur de la ville dans le centre d'achats Laval et au centre d'achats Duvernay

661-5220 681-6491

le Permanent
Fiducie Canada Permanent Trust
courtiers.

LAVAL

Un site
industriel
des plus
stratégiques...

La PLAZA INDUSTRIELLE
DUNBAR 440

à l'intersection
de l'autoroute 440
et du boulevard Industriel

Espace de 2,000
jusqu'à 450,000 pi.ca
A-1499

OCCUPATION IMMÉDIATE
Appelez Norm Smiley
667-5640
COURTIERS ENTièrement PROTÉGÉS

Miss 500

**SPECIALISTES
EN RECRUTEMENT**

SECRÉTAIRES
DACTYLOS
"KEYPUNCH"
PERSONNEL DE
COMPTABILITÉ
OPÉRATRICES DE
MACHINES
COMPTABLES
aucuns frais à la candidate

LAVAL
68, boul. Cartier
288-3502
mercredis et jeudis
5 pm à 9 pm
SIÈGE CENTRAL
625, Président Kennedy
suite 1607
LUNDI au VENDREDI
9H AM à 5H PM
288-3500

LAVAL, bungalow cottage neuf à vendre, occupation immédiate. 672-9556, 671-1482.

LAVAL, SPLIT LEVEL, PAS D'ANG. 7 pièces, \$39,500, 667-9361, 648-0659.

STE-DOROTHEE: duplex affronté 2x4 pièces, avec garage détaché, hypothèque \$28,500 transférable, excellente occasion. M. L. S., René Lacombe 661-1949 ou 667-3333.
CLAUDES ROSIERS, courtier

STE-DOROTHEE
rue Isidore, bungalow en briques, 2 terrains, construction 3 ans. 688-7212
MARCEL PAIEMENT COURTIERS

STE-ROSE Laval, cottage semi-détaché, 5 pièces, sous-sol fini, tout voir. 622-3206

STE-ROSE, bungalow 5 pièces, récent. Extraordinaire. 661-1049
IMM LAVAL COURTIERS

STE-ROSE: bungalow tout renové, très propre, idéal pour couple seul. M. L. S., \$22,000, Alain Fortin, 721-4122 ou 667-3333

DES ROSIERS, courtier

STE-ROSE
Rue Nadon, joli bungalow détaché, construction 2 ans, 3 chambres, salle de séjour. Demandez Marcel, 688-7212
MARCEL PAIEMENT COURTIERS

STE-THERÈSE EN HAUT
bungalow 6 pièces, garage, terrain 10x110, prix \$42,500, particulier, 430-3478, 259-6012.

301 Appartements à louer

CHOMEDEY OUEST: 3 1/2, 4 1/2, piscine, occupation immédiate. 688-0201, 681-1198, 688-0444.

CHOMEDEY OUEST: 3 1/2, 4 1/2, grandes pièces, piscine, occupation immédiate. 681-5161, 681-7198.

LAVAL DES RAPIDES, 2-4 1/2, sous-sol porte patio, chauffage électrique non compris, 1 fibre (télévisé-audio-vidéo). 688-2454.

LAVAL, près du boul. De La Concorde et du boul. Laval, spacieux 3 1/2 et 4 1/2, neufs, chauffage électrique, tapis mur-à-mur, prises pour laveuse, sècheuse, air climatisé, balcons terrasses. Occupation septembre. 661-0491.

LAVAL, 4 1/2 non meublé, chauffe au bois \$190.90, 364-2780.

302 Appartements chauffés

CHOMEDEY: Disponibles immédiatement, 2 1/2 chauffés, eau chaude fournie, piscine extérieure. Très propre. 725 77e Avenue, app. 201, Chomeydey Laval, 681-7073.

CHOMEDEY, triplex, 4 1/2, poêle réfrigérateur, libre le 1er septembre. 687-7750, 381-7448, 5725, pas d'enfant.

CHOMEDEY, 3946 Levesque, 3 1/2, 4 1/2, libre, poêle, frigo, \$160, 665-0921.

306 Appartements chauffés et meublés à louer

LAVAL OUEST 2 1/2 grandes pièces, tout fourni, libre, 331-0677

LAVAL DES-RAPIDES, 2 1/2 meublé, chauffe, éclairé, 667-8325, 688-3475.

LAVAL, 3889, (Montréal), 2 pièces, redécoupe, bail, \$140, 625-9270, 844-6765.

311 Logements à louer

LAVAL Chomeydey, grand 4 1/2, neuf, chauffage électrique, 1er août, 681-6157.

LAVAL DES-RAPIDES, 4 1/2 neufs, tout en béton, à l'épreuve du feu et du son, planchers en parqueterie ou tapis, installation pour laveuse/sècheuse dans chaque logement, 2 mois de loyer gratuits, 667-2416.

319 Bungalows —
Cottages — Duplex
— Propriétés à louer

DUVERNAY, secteur tranquille, bungalow 7 pièces, 4 chambres, salle familiale meublée, foyer naturel, piscine creusée, impeccable, \$4000 par mois pour un an avec option année supplémentaire. Francoise Dionne 667-5261, 669-3293.
TRUST ROYAL, Courtier

301 Appartements à louer

611 Femmes et filles
demandées

TENEUSE DE LIVRES adjointe bilingue, comptes à percevoir, à acquies, système One Rite, deux ans d'expérience. 667-2400.

301 Appartements à louer

The **Jardins Fabreville** *Inc.*

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
à partir de \$185. par mois

OCCUPATION: Août - Septembre - Octobre

- Balcons au saion et sur la cuisine (ou salle à manger) avec portes patio
- Chauffage électrique par thermostat individuel dans chaque pièce
- Luxueuses armoires de cuisine et salle de bains en céramique de couleur
- Plancher en parquetterrie.
- Espace et branchements pour laveuse et sècheuse dans chaque appartement
- Espace de rangement, etc.

BOUL. DAGENAIS et FOSTER
FABREVILLE
622-0490 622-0232

806 Portes et fenêtres

806 Portes et fenêtres

**REVÈTEMENT EXTÉRIEUR
EN AGIER ET EN ALUMINIUM**

SPÉCIAL D'ÉTÉ \$49.95
LE CARRE

Portes — Fenêtres — Persiennes
Salle d'exposition disponible

MURALBEC INC.
8181, boul. Métropolitain est
Anjou, Qué.
TÉL. 353-0200

837 Garderies

**JARDIN D'ENFANTS
TANTE ANNIE**

Ga. Garderie de jour à Fabreville, pour enfants de 1 ans à 7 ans, ouvert: 7 h a.m. à 6 h p.m.
Notions préparatoires à la maternelle. Diction expression corporelle, jeux éducatifs, bricolage, prix raisonnable.
622-2211 — 667-3642

925 Motocyclettes —
Scooters

SUZUKI GT 380 1974, 9,000 miles, équipée avec Windjammer 2 et crash bar. Tel. (Louis) 671-5654.

927 Remorques —
Roulottes

C'est sérieux...

L'achat d'une roulotte de voyage de nos jours est un placement SÉRIEX et qui ne se déprécie pas.

NOUS SOMMES SÉRIEX
Nous ne vendons que des véhicules récréatifs, roulottes et tentes-roulottes de meilleure qualité.

dauphine 76
TOUS LES MODÈLES EN MONTRÉ

Nous sommes de vrais spécialistes... plus de 60 modèles différents à visiter.
Pourquoi gaspiller votre essence à visiter partout inutilement?
Chez **GM Caravan** vous trouverez ce que vous cherchez (neuf ou usagé) de 12 à 35 pieds.
Nous sommes SÉRIEX pour le choix, la qualité, les prix, et surtout le S-E-R-V-I-C-E impeccable financièrement bancaire sur place. Nous sommes fiers d'être les premiers!
Clément Moreau et son équipe SÉRIEX vous invitent

GM CARAVAN

289 boul. Labelle
Fabreville, Laval
3 mi. au nord du
Pont Cartierville
622-4570
membres de L'ACMR

101 Propriété à vendre

LAVAL Ouest, bungalow, lot 100x80, commandé \$5,000 (389-6115)
IMM.BEAU LAC COURTIERS

LAVAL DES-RAPIDES, bungalow pierre et briques, sous-sol rustique, terrain paysager, près des commodités, prix discutable, après 6h, 667-0636.

LAVAL OUEST, bungalow, \$29,000, grand 4 1/2, construction 1974, chauffage électrique, tapis mur à mur, 627-1773 ou 473-0598, tout voir.

LAVAL DES-RAPIDES, split level 8 1/2, très luxueux, 4 chambres, salle de jeu finie, salle de lavage, 2 salles de bains, terrain clôture paysager, patio couvert, tapis mur à mur, pas d'agents, appelez après 6h: 688-2782.

101 Propriété à vendre

LAVAL-DES-RAPIDES près Pont Vieau, duplex semi-détaché, 19 ans. Sous-sol: salle et chambre. Imm. Pelchat courtier 254-4511

LAVAL-OUEST Cottage semi-détaché, briques et aluminium, 3 chambres, beaucoup place de rangement, belle clôture en cèdre, très propre. A voir: Rejane Major, 681-6491, 622-2202.

LE PERMANENT, Courtiers

LAVAL, bungalow résidentiel ou commercial, Boul. des Laurentides, 6 pièces, garage, 1 1/2 salle de bain, stationnement, entrée sur côté pour sous-sol, bureau. Commandé \$5,000. Balance hypothèque 10 3/4. URGENT! JC Gover, Trust Royal, 331-7695

Jonquière et Laval raflent tous les honneurs

par André CEDILLOT

Les Offensive Lions de Jonquière et les Châtelaines de Laval ont raflé tous les honneurs, dimanche, lors du championnat du circuit junior A des corps de clairons et de tambours du Québec disputé devant plus de 3,000 personnes au stadium Chomedey, à Laval.

Après avoir mérité les grands honneurs, la semaine précédente, lors d'une compétition qui s'est déroulée à Sainte-Rose, les Châtelaines ont continué leur excellent travail en terminant au second rang derrière le groupe de Jonquière, champion provincial de 1975.

Les Châtelaines qui avaient hérité de la troisième position lors des qualifications de l'après-midi, ont amélioré leur sort lors des finales en récoltant 72.65 points sur une possibilité de 100. Cette fiche qui représente trois points de moins que les grands vainqueurs du concours, leur a permis de surpasser les Marionnettes de Montmagny par deux points et demi.



Douze corps de clairons et de tambours parmi les plus réputés du Québec ont répondu à l'invitation des Rancheros de Laval. Sur la photo, on aperçoit les musiciens du club hôte en action.

Outre cet excellent pointage, les neuf juges de la compétition ont proclamé les Châtelaines comme la troupe possédant les meilleurs cuivres et la plus parfaite exécution de la marche et des manœuvres. Dans la même veine, l'équipe

de Jonquière a mérité la palme pour le rendement général de son spectacle et pour l'excellence de ses instruments à percussion. C'est également elle qui a reçu la meilleure note pour les couleurs. Quant aux Rancheros de

Laval, l'hôte de la compétition, ils ont dû se contenter de la huitième place, devant ainsi cinq autres corps venus participer à l'événement.

M. et Mme André Tétreault, responsables des Rancheros, se sont quand même montrés très satisfaits de la performance de leurs équipiers qui en sont cette année à leurs premières armes dans la catégorie junior A. L'an passé ils avaient été couronnés champions du Québec de la classe B.

En plus d'offrir un spectacle riche en couleurs et en sons, les quelque 1000 participants de treize différentes machines musicales ont soulevé l'admiration de la foule par leur synchronisme et leurs costumes, tous plus originaux les uns que les autres.

L'exhibition des petites Françaises de Saint-Laurent du Var, et plus particulièrement des deux mignonnes majorettes qui ont manié la baguette, a également retenu l'attention du public. Les jeunes filles regagneront la France aujourd'hui après un séjour de

deux jours à Laval où elles ont été reçues par les Rancheros.

La prochaine étape des Châtelaines et des Rancheros sera le championnat provincial 1976 qui se déroulera les 27, 28 et 29 août prochains, à Jonquière, au Lac-St-Jean. 40 corps de clairons, tambours et trompettes parmi les meil-

leurs de la province se mesureront pour décrocher ce titre enviable.

Entre-temps, les Châtelaines se prépareront à cette importante compétition par des démonstrations en Ontario et aux États-Unis. La troupe partira samedi prochain et sera de retour à Laval le 13 août.

service A LA CARTE
la presse
LAVAL
Tel.: 285-7233

CHIROPRACTICIEN
Une colonne vertébrale en forme
une meilleure santé...
GILBERT CARON
Édifice de la Banque d'Épargne
Près du centre d'Achat Saint-Martin
3560, rue Notre-Dame, (angle boul. Labelle)
Chomedey, Laval
681-9441


Vous serez
aux
petits oiseaux
avec les
**petites
annonces**
la presse
285-7025

NOUS LOUONS PRESQUE TOUT...

 **CREUSE TROU**

 **CONVOYEUR**

LOCATION-CHOMEDEY

CHOMEDEY 3873, boul. St-Martin **688-5000**

PONT-VIAU 1044, boul. des Laurentides **667-5000**

**SPECIAL
60
CAMIONS
USAGÉS**

Boîte 18 pieds
de 1963 à 1970
Pour un meilleur achat appelez:
J.-P. LECLAIRE
RICHLER TRUCK CENTRE
7600, Côte-de-l'Église, Montréal
342-3220

 **Meunier Réfrigération Inc.,**
1800, rue Cunard,
Parc Industriel, Chomedey,
Laval, Québec, H7S 2B2
Tel.: 331-9361

**Manufacturier de chambres froides et
de meubles frigorifiques**


**NOUS FAISONS LES PLUS NOUVELLES
COUPES DE PRÉCISION**

**EXPERTS MAÎTRES COIFFEURS
SPÉCIALISTES EN COLORATION (TEINTURE)**



TRICHOLOGISTE - EUDERMISTE
Spécialiste en traitement du cuir chevelu, chute
des cheveux, cheveux gras, pellicules, cheveux
secs, etc., analyse gratuite.
Produits Dr MARELL

De Blois Haute Coiffure
2155, BOUL. DEBLOIS
DUVERNAY **663-6400**



Logez un étudiant!

**Résidents de Chomedey, Laval-des-
Rapides, Duvernay, Vimont et
environs...**

Nous avons un grand besoin de chambres, appartements,
logements, studios, garçonnières, meublés et chauffés
pour nos étudiants venant de l'extérieur.

Communiquez avec nous par le:

**Services aux étudiants
Collège Montmorency
475, boul. de l'Avenir
Laval, 667-5100 poste 264**

La ville s'entend avec les cols bleus

par Marc DORE

Après des négociations particulièrement courtes si on les compare aux précédentes, les cols bleus de Laval en sont venus à une entente avec la ville pour le renouvellement de leur convention collective.

L'entente, qui sera signée jeudi matin par les deux parties, accorde à aux employés manuels de la

ville une augmentation salariale moyenne de 13 pour cent, selon le président du syndicat, M. Gérard Lafond. Ainsi, un journalier qui gagnait \$4.63, recevra maintenant \$5.28.

Elle est valable pour deux ans, mais les clauses salariales seront l'objet de nouvelles négociations après un an.

Les conditions salariales offer-

tes aux cols bleus les laissent légèrement en arrière de leurs confrères montréalais, l'écart séparant les deux groupes demeurant toutefois le même, en moyenne 2 cents l'heure.

L'un des changements les plus importants a trait à la protection offerte en cas d'accident de travail. Auparavant, un accidenté recevait son plein salaire brut,

partie provenant de la ville et partie de la Commission des accidents de travail.

Les dispositions de la nouvelle convention assurent au travailleur accidenté 75 pour cent de son salaire net, la balance étant comblée par la CAT. L'argent ainsi sauvé par la ville est réparti entre l'ensemble des travailleurs, ce qui se traduit, toujours selon le

président du syndicat, par une augmentation de 9 cents l'heure.

Au chapitre des vacances, les syndiqués ont obtenu un mois complet après 10 ans de service. Par ailleurs, le nombre de jours de libération pour activités syndicales est passé de 50 à 300.

Les autres groupes de travailleurs à l'emploi de la ville sont, eux, toujours en négociations.

Mexicains et Japonais à Ste-Thérèse

par Odette MICHEL

Trente Japonais et Mexicains, athlètes suppléants ou danseurs de folklore, tous venus du village olympique, ont passé une journée complète à explorer Sainte-Thérèse, son artisanat, ses environs.

Une douzaine d'heures, c'est bien vite rempli, même si la barrière des langues tombe rapidement pour faire place aux gestes, à quelques bribes d'anglais et à de grands éclats de rire.

La responsable du groupe, Mlle Marie Beetz, aidée par une volée de jeunes monitrices, a eu fort à faire pour conduire ses invités à travers la ville, leur faisant visiter successivement la polyvalente, l'exposition d'artisanat organisée par l'APAPQ (Association des professionnels de l'activité physique), l'usine de filtration de Rosemère, le collège Lionel-Groulx dans les murs duquel s'est clôturée la journée par une soirée Allemagne-Québec.

A midi, halte au Service de la récréation autour d'un copieux repas, généreusement arrosé par du cidre... Ce bon cidre "Made in Québec" qui a eu pour effet de délier les derniers hésitants et de délier les langues... dans toutes les langues.

Un grand tout de canoë à la base de plein air de l'île Ducharme (Rosemère), quelques jeux de tous les pays, des chants, des échanges d'adresses, et c'était déjà l'heure du souper. Plusieurs familles théré-

siennes recevaient deux étrangers à souper, manière de les faire pénétrer dans un foyer québécois et de leur donner un aperçu de notre mode de vie.

En kimono

Les Japonais, après avoir demandé l'autorisation de prendre un bain ou de plonger dans la piscine, se sont présentés à la salle à manger en kimono, laissant leurs chaussures à l'entrée, comme le veut la coutume au Japon.

Les raisons qui ont incité les Thérésiens à recevoir ces jeunes chez eux sont variées. "Pour montrer à nos enfants qu'il faut absolument aimer tous les hommes, quelles que soient leur couleur et leur nation, précise Mme Allard.

"Nous avons pensé que ce serait une bonne chose d'avoir des jeunes d'autres pays pour connaître leur point de vue sur les Jeux olympiques de Montréal et savoir ce qui se passe exactement ici, autrement que par les journaux.

"En même temps on va connaître leur ethnique, leur manière de voir et de penser. Et c'est bon aussi qu'ils sachent comment ça se passe chez nous et comment on se comporte."

M. Allard, représentant de commerce, est très ouvert à la conversation et les deux heures qui sont allouées à ses invités seront bien brèves.

Chez Marie Beetz, Susumu Abe et



Photos Yves Beauchamp La Presse

Mobina Bhimani, d'origine afro-asiatique et Canadienne d'adoption, était l'hôtesse de la délégation. Elle était l'invitée de la famille Allard, en compagnie d'un visiteur japonais, Noboru Sakuraba, qui demeure à Aomori à environ 300 milles au nord de Tokyo. Ils sont entourés de M. et Mme Allard, de Danielle (en charge des activités spéciales au Service de la récréation) et de la jeune Maryse.

Akira Jamane sortent de leurs larges manches de kimono, une multitude de cadeaux minuscules, dont personne ne soupçonnait l'existence malgré leur quantité. Ce sont des peignes en ivoire ou en os, des éventails miniatures, des statuettes...

Hormis "l'incitation très forte du côté de Marie" (en charge des acti-

ités d'été au Service de la récréation), M. et Mme Beetz ont voulu recevoir ces deux convives étrangers "parce qu'avec un village olympique gardé comme un camp de concentration, il est difficile de garder l'esprit olympique. On désirait les connaître mieux, les voir de près."

Peu importe d'ailleurs les raisons invoquées, cet échange semble avoir été une réussite totale.

Ses prochains visiteurs sont attendus pour le 7 septembre. Il s'agit d'un groupe de Français dans le cadre des échanges franco-québécois.

Pour
ACHETER

ou

VENDRE

LES PETITES ANNONCES

laval la presse

285-7025



**IL N'EST PAS TROP TARD
POUR FORMER VOTRE PROPRE
LIGUE**

OU VOUS JOINDRE À UNE DE NOS LIGUES MAISON!

**ALLÉES ENCORE DISPONIBLES
EN APRÈS-MIDI ET EN SOIRÉE**

- 24 allées de grosses quilles
- 12 allées de petites quilles
- Salle de quilles entièrement rénovée
- Boutique complète
- Service de garderie gratuit

Tél.: 688-8880



RECREATHEQUE

900, boul. LABELLE, Chomedey



Retard dans la construction de l'un des nouveaux arénas

par Jean-Paul CHARBONNEAU

L'aréna érigé sur le campus de la polyvalente Georges-Vanier sera prêt, s'il ne survient aucun inconvénient, à la fin d'août tandis que l'autre, dans le secteur Sainte-Dorothée, ne sera pas terminé avant la fin de septembre.

C'est ce qu'affirme la compagnie Beaudoin et Sauriol dans une communication présentée aux membres du comité exécutif de ville de Laval.

Le retard apporté dans la fin des travaux de l'aréna de Sainte-Dorothée va avoir pour effet de perturber le camp d'entraînement et le début de la saison de hockey des classes "AA" et "A". Il en

est de même pour le patinage artistique.

Le camp d'entraînement débutera le 7 septembre et des heures de glace avaient été remises aux équipes des secteurs ouest, à l'aréna de Sainte-Dorothée.

De plus, la saison régulière du "A" doit débuter le 29 septembre et des matches avaient été cédulés à cet endroit. Celle du "A", commencera le 10 octobre.

Il va falloir que les responsables du hockey et le régisseur des arénas, M. Jean Horman, refassent de nouvelles cédulés pour répartir les heures de glace dans d'autres arénas.

Les problèmes de ces messieurs ne font que commencer si jamais une grève du secteur de la construction se produit. Il est en effet de plus en plus question d'un arrêt de travail au début d'août.

Pendant ce temps, les autorités municipales se creusent la tête pour trouver des noms à ces deux nouveaux arénas.

Lors de la dernière assemblée du comité exécutif, le gérant de la Ville, M. Marc Perron, a lancé, avec une pointe d'humeur. "Pourquoi ne pas nommer l'un de ces endroits aréna Jean-Drapeau ou, encore, Pierre-René De Cotret? (qui est responsable du centre d'accueil à l'hôtel de ville).

Les Aigles champions; le sorf du Concorde se décide ce soir

par André CÉDILOT

Si les Aigles de Laval ont terminé au premier rang et les Voltigeurs de Sainte-Thérèse au dernier, le Concorde devra jouer un match décisif, ce soir, à Anjou, pour connaître sa position finale au classement de la division Alfred-Spada de la ligue de baseball Montréal Junior.

Secouant leur léthargie au bâton, les joueurs du Concorde ont frappé treize coups sûrs, dont quatre circuits, dimanche soir, pour l'emporter 12 à 6 contre les Cardinaux de Saint-Jérôme. L'inter Gilles Denis s'est le plus illustré avec deux coups de quatre buts. Les autres ont été réussis par Claude Ouellet et Georges Tamas.

Dans cette partie uniquement axée sur l'offensive, le lanceur Claude Cornélien a de nouveau tiré son épingle du jeu en étouffant dès la deuxième manche la percée de six points du Saint-Jérôme. Tous ceux-ci

ont été portés à la fiche de l'artilleur débutant du Concorde, Jacques Gascon. Pour Cornélien qui a oeuvré tout le reste de la partie, il s'agissait de son sixième triomphe de la saison.

Ce gain du Concorde, acquis grâce à une quatrième manche de sept points, lui a permis de rejoindre le Royal d'Anjou en seconde position du classement de la division Alfred-Spada, et forcé la présentation d'un match qui en déterminera l'unique détenteur. La partie aura lieu ce soir, à 20h, au parc Alexandre, à Ville d'Anjou.

La partie devrait également être un prélude à la série éliminatoire que se disputeront les deux mêmes équipes à compter de mardi prochain. Le vainqueur aura droit à l'avantage du terrain.

Champions

Déjà assurés du championnat, les Aigles de Laval ont pris les choses aisées lors de leurs deux matches du week-end, l'emportant 6 à 3, dimanche, contre la Sainte-Thérèse, après avoir essuyé la veille un échec de 6 à 1 face au Repentigny.

Dans cette défaite, le puissant frappeur des Aigles, Claude Dupuis, a été chassé pour avoir contesté avec un peu trop d'insistance une décision de l'arbitre au marbre. Il n'a donc pu prendre part à la joute de dimanche, ayant écopé d'une suspension d'une partie.

Dupuis rejoindra les Aigles lors de la première partie d'après-saison, prévue pour mardi soir prochain au stadium de Chomedey. L'adversaire sera alors le 300 de Repentigny contre lequel l'équipe lavalloise a cumulé un dossier de trois victoires et trois défaites durant le calendrier régulier.

Entre-temps, pas moins d'une demi-douzaine de joueurs des Aigles, du Concorde et des Voltigeurs se joindront à la formation d'étoiles de la ligue Montréal Junior qui participera les 5, 6, 7 et 8 août, aux championnats provinciaux disputés à Shawinigan.

3 joueurs de l'Abitibi avec les Volants

Rémi Gilbert sera de retour derrière le banc des Volants de Sainte-Thérèse, au cours de la prochaine saison.

Gilbert, directeur des sports à Sainte-Thérèse, était devenu instructeur de cette formation de la ligue Métropolitaine vers le milieu de la dernière saison. Il était auparavant assistant.

Les Volants ont connu l'an passé une très mauvaise saison et plusieurs joueurs ne seront pas de retour lorsque la saison s'ouvrira le premier octobre.

"Une quinzaine de joueurs de l'an passé sont encore éligibles, mais la plupart d'entre eux ne sont simplement pas de calibre", de spécifier Gilbert.

Les Volants doivent par ailleurs annoncer la signature de trois joueurs de l'Abitibi. Il s'agit de joueurs de 19 ans, un centre, un ailier gauche et un défenseur.

Le seul point d'interrogation, d'après Gilbert, est de trouver un gardien de but.

Si Michel Groulx, repêché par les Remparts de Québec, ne fait pas la ligue majeure du Québec, le problème va être réglé. Sinon, il va falloir que la direction des Volants cherche ailleurs.

Le camp d'entraînement des Volants débutera le 29 août à l'aréna du cégep Lionel-Groulx.



"Mon bag, moi, c'est le bruit, les cris, tout ce qui fait peur à mes deux oreilles. J'aime la musique, même les sons bizarres diffusés par mes amis de la Protection civile. Je ne suis pas encore convaincu que mon avenir est dans l'armée, ou quelque chose du genre comme disent les adultes. Au fait, et seulement si ça vous intéresse, mon nom est François Valiquette et j'habite à Vimont. J'ai 16 mois et quelques jours..."

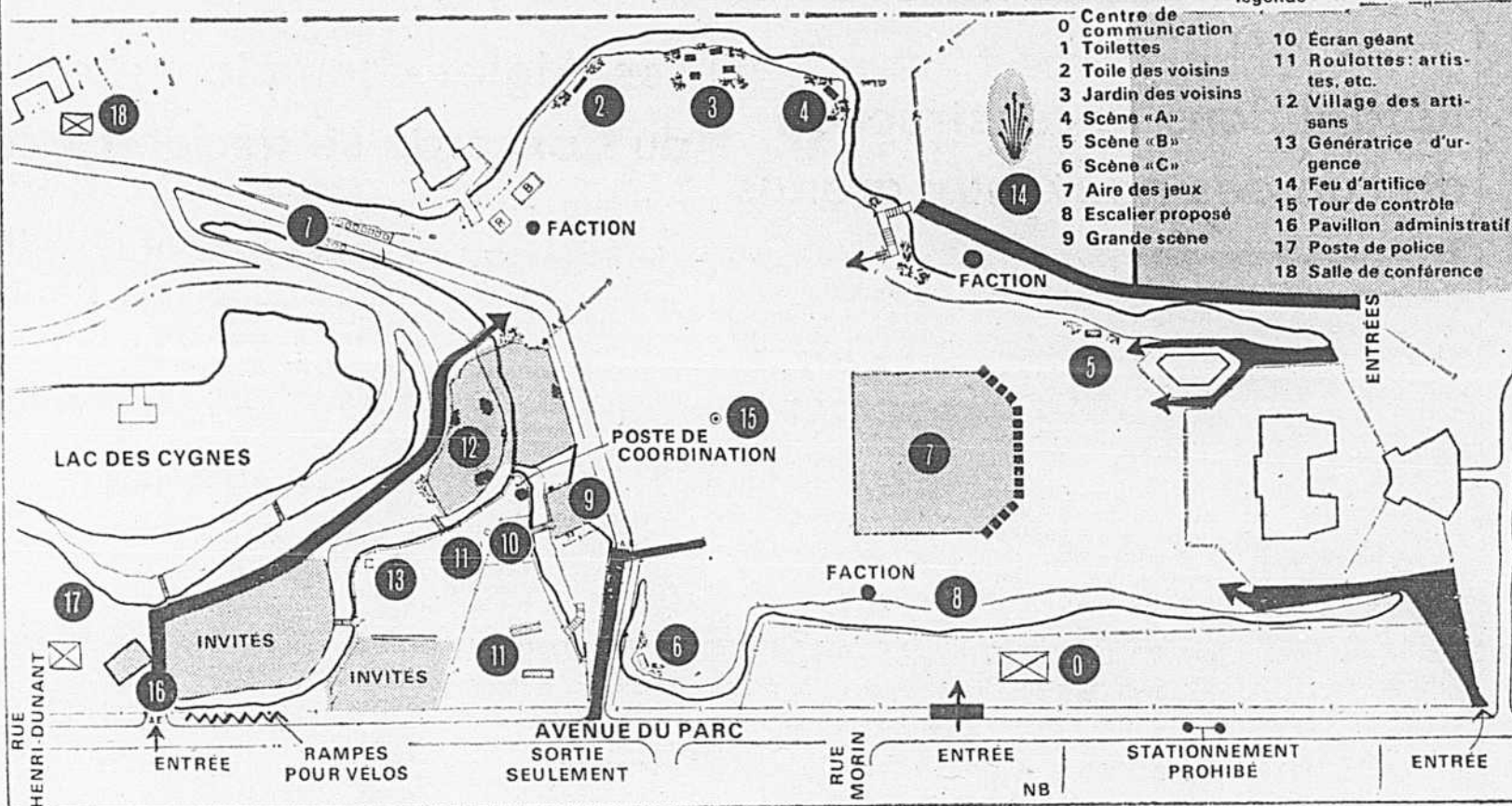
POUR COMMANDER
UNE PETITE ANNONCE DANS

laval la presse

285-7025

légende

- 0 Centre de communication
- 1 Toilettes
- 2 Toile des voisins
- 3 Jardin des voisins
- 4 Scène «A»
- 5 Scène «B»
- 6 Scène «C»
- 7 Aire des jeux
- 8 Escalier proposé
- 9 Grande scène
- 10 Écran géant
- 11 Roulettes: artistes, etc.
- 12 Village des artisans
- 13 Génératrice d'urgence
- 14 Feu d'artifice
- 15 Tour de contrôle
- 16 Pavillon administratif
- 17 Poste de police
- 18 Salle de conférence



On est tous voisins

Quelque 200.000 Lavallois fêteront à compter de jeudi la Fête des voisins au Centre de la nature et dans seize parcs.

Vendredi, le 6 août, le Centre de la nature sera muet pour faire place à la "Fête de la Fête", dans un des nombreux parcs de ton voisinage.

Les voisins fêteront aux parcs Bigras, Curé-Coursol, des Saules, du Moulin, Florent, Jean XXIII, Notre-Dame, Madeleine, Montcalm, Paradis, Prévost, Saint-Edouard, Saint-Ernest, Saint-Martin, Saint-Norbert et l'aréna de Laval-des-Rapides.

Pour mieux vous renseigner, nous publierons dans notre édition de jeudi la liste des activités dans chacun des 16 parcs.

Si les conditions météorologiques le permettent, un nouveau record du monde sera établi à Laval, samedi ou dimanche. En effet, la plus grosse montgolfière du monde ancrera au Centre de la nature et on tentera d'y faire monter 50 voisins de Laval.

JEUDI 5 AOÛT 1976

19h.
— Ouverture du Village des artisans (jusqu'à 21 heures); Ouverture de la Toile des voisins (jusqu'à 21 heures); Ouverture des kiosques maraichers; Visite de l'étable et de la serre (jusqu'à 21 heures); Animation par les amateurs de la Fête (Les Enfants du Paradis et la troupe de Jacqueline Salvas).

19h.15

Le maire de Laval, Lucien Paiement et l'animateur de la Fête des voisins, Jean Lapointe, lancent la première balle de la joute de balle-molle entre les Chevaliers O'Keefe et l'Équipe des voisins.

19h.30

— Spectacles sur les trois (3) mini-scènes jusqu'à 21 heures; "L'Aubergine de la Macédoine" (mimes, clown, magie, musique) et "Les Mimes Électriques" sur mini-scène 1; "Zak" (Jazz-rock) sur mini-scène 2; "Marie Despaties (auteur-compositeur-interprète) sur miniscène 3.

20h.

— Spectacle aérien: Montgolfière et cerf-volantistes.

21h.

— Le spectacle sur la grande scène jusqu'à 22h.30; "Jean Carignan" et "L'Orchestre Symphonique de Montréal".

23h.

Feux d'artifices.

VENDREDI 6 AOÛT 1976

Le Centre de la Nature se tait, c'est la Fête dans la Fête, dans 16 parcs de Laval.

Le Village des artisans ouvrira de 12h. (midi) à 21h.

Les textes sont de
André CEDILLOT,
Jean-Paul CHARBONNEAU
et **Odette MICHEL**

SAMEDI 7 AOÛT 1976

9h.

— Ouverture de la serre et de l'étable.

10h.

— Ouverture des kiosques maraichers.

11h.

— Ouverture du Village des artisans (jusqu'à 21h.); Ouverture de la toile des voisins, jusqu'à 21h.

11h. à 14h.

— Spectacle pour enfants avec: "Chatouille, Chocolat et Bezom" (une drôle d'histoire drôle où se mêlent le monde magi-

que et fantastique du clown, de l'acrobatie, de la musique, etc.); "Les Enfants du Paradis".

12h. à 13h.

— Dîner sur l'herbe (lunch parents-enfants).

14h.30

— Les Jeux des voisins (quart de finale).

19h.

— Animation par les AMUSEURS de la Fête ("Les enfants du Paradis" et la troupe de Jacqueline Salvas).

— Spectacles sur les trois mini-scènes jusqu'à 21 h. "Les Sortilèges" (danse folklorique) sur mini-scène 1; Musique traditionnelle du Québec avec l'Ensemble folklorique de Baie Saint-Paul et Louis Pitou Boudreault sur mini-scène 2; "Chatouille, Chocholet et Bezom" et "Mimosa" sur mini-scène 3.

21h.

— Spectacle sur la grande scène jusqu'à 23h.: 1ère partie, Claude Valade; 2e partie, Jean Lapointe.

23h.

— Animation post-spectacle sur deux mini-scènes; Dionne-Bréjean et Les Enfants du Paradis sur mini-scène 1; Choeur V'là bon Vent, sur mini-scène 2.

DIMANCHE 8 AOÛT 1976

9h.

— Ouverture de l'étable et de la serre (Jusqu'à 21h.).

10h.

— Ouverture des kiosques maraichers.

11h.

— Ouverture du Village des artisans (jusqu'à 21h.); Ouverture de la Toile des voisins (jusqu'à 21h.).

14h.

— Demi-finale des "Jeux des Voisins".

19h.

— Finale des Jeux des voisins; Animation par les AMUSEURS de la Fête ("Les Enfants du Paradis" et la troupe de Jacqueline Salvas); Spectacle sur mini-scène 1 avec le mime Claude St-Denis (jusqu'à 20h.30); Spectacle sur mini-scène 2 avec les talents de Laval (jusqu'à 21h.); Nathalie Bourdon.

21h.

— Le spectacle sur la grande scène: 1ère partie de musique québécoise avec Choeur et orchestre de 28 musiciens sous la direction de Marc Fortier; 2e partie, Félix Leclerc.

23h.

— Animation post-spectacle sur deux mini-scènes; Sur mini-scène 1, Musique traditionnelle du Québec avec l'Ensemble folklorique de Baie-St-Paul et Louis Pitou Boudreault; Sur mini-scène 2, "Gens de mon pays".

Evitez les maux de tête

Fortes de l'expérience acquise à l'occasion des festivités de la Saint-Jean-Baptiste, les autorités policières ont décidé de modifier un peu les facilités d'accueil du Centre de la nature.

Ainsi, le parcours aménagé à l'avant de la grande scène (voir no 9 sur la carte) servira uniquement de rampe d'évacuation lors des activités de la fête des Voisins. Les policiers ont reçu l'ordre de ne laisser entrer personne par cette issue.

Les piétons qui emprunteront l'avenue du Parc accèderont au site par des entrées aménagées en face de la rue Morin et à proximité du bungalow qui sert aux administrateurs du centre de plein-air.

On pourra également entrer par les allées balisées qui se trouveront à l'est et à l'ouest du pavillon administratif de la piscine Saint-Vincent-de - Paul, dont la façade donne sur le boulevard de la Concorde.

Du côté de la circula-

tion, la police espère réduire les embouteillages en prohibant le stationnement sur l'avenue du Parc, entre la rue Henri-Dunant et le boulevard de la Concorde. Plus au nord, entre Henri-Dunant et Lesage, les interdits seront placés du côté est seulement.

Les terrains situés en face de la piscine peuvent admettre en principe 2.000 voitures. Dans un rayon d'un mille du Centre de la nature, la police certifie par ailleurs qu'il est possi-

ble de garer quelque 5.000 autres véhicules.

Pour les automobilistes munis d'une carte d'accréditation émise par les autorités municipales, des espaces de stationnement sont prévus près du bungalow et sur la colline qui surplombe l'ex-carrière.

Quant aux cyclistes, ils pourront remiser leurs bécanes tout près de cet endroit où des supports de rangement seront installés. Les usagers sont évidemment fortement invités à cadenasser leurs vélos.



Felix LECLERC

Les policiers « en fête » dès demain

Pour vos voisins les policiers, la fête débutera une journée à l'avance, alors qu'une équipe de surveillants se retrouvera demain soir, au Centre de la nature, pour protéger les installations qui serviront durant les trois jours d'activités.

Bien avant que toutes les cloches aient sonné pour lancer officiellement la foire villageoise, le lendemain, à 19h, les policiers auront entamé leur travail. Selon un système bien défini, ils seront quarante-quatre pour assumer le contrôle de la circulation et des foules qui envahiront le site de plein air.

"Notre principale fonction ne sera pas de maintenir l'ordre, mais d'empêcher le désordre afin que tous les voisins s'amusez ferme tout au long des qua-

tre jours de festivités", a déclaré l'inspecteur Gilles Poirier, responsable de la coordination des opérations du service de police de Laval.

L'inspecteur Poirier a par ailleurs expliqué le pourquoi de l'installation d'un poste de police (voir no 19 sur la carte), au Centre de la nature, "pour ne pas déroger à l'habitude des voisins d'avoir un immeuble policier dans les environs de leur demeure".

Ce poste provisoire, en l'occurrence un camion du service de la Protection civile, accueillera les citoyens qui voudront porter plainte ou les bambins égarés. Il servira également de comptoir de réclamation d'objets perdus.

Au même endroit, des infirmiers de la Croix-

Rouge assisteront les policiers dans les soins à donner aux personnes blessées. Dans les cas graves, une ambulance sera immédiatement demandée par radio, et dirigera la victime vers un centre hospitalier.

Ailleurs sur l'emplacement, les policiers ont aménagé un centre de télécommunications (voir no 0) et une salle de conférence (voir no 18). Du premier endroit seront acheminés tous les appels aux policiers en devoir, alors que du second seront émises toutes les directives lors du rassemblement des forces, avant et après chaque quart de travail.

Pour ajouter au "spectacle", une escouade chevaline sillonnera tous les coins de la carrière afin de s'assurer que rien d'anormal ne se déroule. En cas

d'extrême nécessité, une unité d'intervention pourrait apporter son concours aux policiers à cheval.

M. Gilles Poirier a précisé que tous les policiers seront en uniforme et seront regroupés par pelotons de six à huit hommes. Ils se promèneront partout dans le parc, tout en répondant à toute demande d'informations des citoyens.

Le vendredi, il y aura relâche pour la plupart des policiers mobilisés au Centre de la nature. Seuls les agents de l'escouade de la circulation se chargeront de l'escorte du Tram, bondé de dignitaires qui accompagneront le maire Lucien Paiement dans la tournée des 16 parcs de la ville où il y aura des festivités.



Jean LAPOINTE



Jean CARIGNAN

Surveillez Camay-Léon...

Durant la Fête des Voisins, de nombreuses activités se dérouleront destinées strictement aux enfants... de tous les âges.

Les jeudi, samedi et dimanche soirs, de 19 à 21 heures, ainsi que le samedi de 11 à 14 heures, plusieurs groupes feront successivement leur entrée.

Jacqueline Cury Salvas présentera ses vingt personnages "cartoon", soit Camay, Léon, tous deux "patenteux" de leur métier, le peintre qui parle seul, les "Chorus" et les "Piétons".

Les "Enfants du Paradis" se produiront à leur tour. Ce sont des clowns, des mimes, des magiciens,

qui prennent un malin plaisir à déambuler sur des échasses.

"Chatouille, Chocolat et Bezome", c'est une drôle d'histoire drôle... où se mêle le monde magique et fantastique du clown.

Il y aura paraît-il des tourbillons de poésie, de musique et de rire.

Ne pas manquer non

plus l'"Aubergine de la Macédoine", mini-cirque québécois avec ses clowns (indispensables), ses mimes, ses pantomimes...

Samedi, la séance sera interrompue durant une heure pour permettre aux enfants... de tous les âges de pique-niquer sur place. Prévoyez donc le panier à provisions!

Nouveau
à
LAVAL

frito

SERVICE

**TOUJOURS LA MEILLEURE
SAVEUR, QUALITÉ ET VARIÉTÉ DE**

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS



NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS



**BLÉ D'INDE
DU QUÉBEC**

79¢ la
douzaine



KIWI

29¢ l'unité



**PÊCHES
D'ONTARIO**
panier de 4 pintes

\$1.69



**POIRES
BARTLETT
U.S.**

Canada no 1

1.69

panier de 4 pintes

**FROMAGE
L'EXTRA**

**AUX NOIX
ET AU KIRSH**

\$1.79

la lb

**155, BOUL. des LAURENTIDES
Pont-Viau, LAVAL 663-2393**

LUNDI, MARDI, MERCREDI 10h à 21h, JEUDI et VENDREDI 10h à 22h, SAMEDI 10h à 20h, DIMANCHE 11h à 18h